

Psa

Chapter 84

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

מִשְׁכְּנוֹתַיִךְ לְמִנְצֶחַ עַל-הַתְּהִיט לְבָנֵי-קֹרֵחַ מִזְמוֹר: מֵה-יְדִירוֹת אֱמֹנֹתַי
i-tuoi-tabernacoli amato che salmo Core a-figli-di Gat su al-maestro-di-coro
[H4908](#) [H4100](#) [H4210](#) [H7141](#) [H1665](#) [H5329](#)

יְהוָה זְבָאוֹת: דְּגְלֵי-עֶסְרֵי
l'Eterno degli-eserciti
[H3068](#)

Per il Capo de' musici. Sulla Ghittea. Salmo de' figliuoli di Kore. Oh quanto sono amabili le tue dimore, o Eterno degli eserciti!

נִכְסְפָה וְגַם-וּכְלָתָה נַפְשִׁי לְחֻצְרוֹת יְהוָה לִבִּי וּבִשְׂרֵי
e-la-mia-carne il-mio-cuore l'Eterno cortile la-mia-anima fini' e-anche bramo'
[H1320](#) [H3068](#) [H5315](#) [H3615](#) [H1571](#) [H3700](#)

יְרֵנְנוּ אֵל-אֵל-חַי: אֵל-חַי
grido'-di-gioia a a vivente
[H0410](#) [H0413](#)

L'anima mia langue e vien meno, bramando i cortili dell'Eterno; il mio cuore e la mia carne mandan grida di gioia all'Iddio vivente.

גַּם-וּצְפֹר וּמִצְאָה בַּיִת וּדְרוֹר קַן לְהֵ אֲשֶׁר-שָׂתָה אֶפְרָחִיהָ אֶת-
anche uccello trovo' casa [וּדְרוֹר] [קַן] a-lei che pose [אֶפְרָחִיהָ] (*)
[H1571](#) [H6833](#) [H4672](#) [H1866](#) [H7064](#) [H7896](#) [H0667](#) [H0853](#)

מִזְבְּחוֹתַיִךְ יְהוָה זְבָאוֹת מַלְכֵי וְאֱלֹהֵי:
altare l'Eterno degli-eserciti re-di e-Dio
[H4196](#) [H3068](#) [H4428](#) [H0430](#)

Anche il passero si trova una casa e la rondine un nido ove posare i suoi piccini... I tuoi altari, o Eterno degli eserciti, Re mio, Dio mio!...

אֲשֶׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִחַלְלֶנְךָ סֵלָה:
beato-si-sedette casa ancora lodo' Sela
[H0835](#) [H3427](#) [H5750](#) [H5542](#)

Beati quelli che abitano nella tua casa, e ti lodano del continuo! Sela.

אֲשֶׁרֵי אָדָם עוֹז-לוֹ בְּךָ מְסֻלוֹת בְּלִבָּבָם:
beato-uomo forza a-lui in-te [מְסֻלוֹת] cuore
[H0835](#) [H0120](#) [H5797](#) [H4546](#) [H3824](#)

Beati quelli che hanno in te la loro forza, che hanno il cuore alle vie del Santuario!

וּעִבְרֵי בְּעֵמֶק הַבְּכָא מֵעֵין יִשִׁיתוּהוּ גַם-בְּרָכוֹת יַעֲטָה מוֹרָה:
passo' valle [הַבְּכָא] da-occhio pose anche benedizione copri' pioggia-autunnale
[H0835](#) [H6010](#) [H1056](#) [H4599](#) [H7896](#) [H1571](#) [H1293](#) [H4175](#)

Quando attraversano la valle di Baca essi la trasformano in luogo di fonti; e la pioggia d'autunno la cuopre di benedizioni.

יִלְכוּ	מִתִּיל	אֶל-	חֵיל	יִרְאֶה	אֶל-	אֱלֹהִים	בְּצִיּוֹן:		7
ando'	valore	a	valore	vide	a	Dio	in-Sion		
H3212	H2428	H0413	H2428	H7200	H0413	H0430	H6726		

Essi vanno di forza in forza, e compariscono alfine davanti a Dio in Sion.

יְהוָה	אֱלֹהִים	צְבָאוֹת	שְׁמָעָה	תְּפִלָּתִי	הֶאֱזִינָה	אֱלֹהֵי	יַעֲקֹב	סֵלָה:		8
l'Eterno	Dio	degli-eserciti	udi'	preghiera	porse-orecchio	Dio	Giacobbe	Sela		
H3068	H0430		H8085	H8605	H0238	H0430	H3290	H5542		

O Eterno, Iddio degli eserciti, ascolta la mia preghiera; porgi l'orecchio, o Dio di Giacobbe! Sela.

מִגִּנְנוֹ	רָאָה	אֱלֹהִים	וְהִבַּט	פָּנָי	מְשִׁיחָךְ:		9
scudo	vide	Dio	e-guardo'	volto-di	il-tuo-unto		
H4043	H7200	H0430	H5027	H6440	H4899		

O Dio, scudo nostro, vedi e riguarda la faccia del tuo unto!

כִּי	טוֹב-	יוֹם	בְּחִצְרֶיךָ	מֵאֲלֶף	בְּחִרְתִּי	הַסְּתוּפָךְ	בְּבַיִת	אֱלֹהֵי		10
poiche'	buono	giorno	cortile	mille	scelse	הסתופך	nella-casa	Dio		
		H3117		H0505	H0977	H5605	H0430	H0430		

מִדֹּוֹר	בְּאֶהְלִי-	רָשַׁע:	
da-generazione	tenda	empio	
H1752	H0168	H7562	

Poiché un giorno ne' tuoi cortili val meglio che mille altrove. Io vorrei piuttosto starmene sulla soglia della casa del mio Dio, che abitare nelle tende degli empi.

כִּי	וְשֶׁשׁ	וּמִגִּן	יְהוָה	אֱלֹהִים	תָּן	וְכָבוֹד	יִתֵּן	יְהוָה	לֹא	יִמְנַע-		11
poiche'	sole	e-scudo	l'Eterno	Dio	grazia	e-gloria	dara'	l'Eterno	non	trattenne		
	H8121	H4043	H3068	H0430	H2580	H3519	H5414	H3068	H3808	H4513		

טוֹב	לְהֵלְכִים	בְּתָמִים:	
bene	camminare	in-integro	
	H1980	H8549	

Perché l'Eterno Iddio è sole e scudo; l'Eterno darà grazia e gloria. Egli non ricuserà alcun bene a quelli che camminano nella integrità.

יְהוָה	צְבָאוֹת	אֲשֶׁר־	אִדָּם	בְּטַח	בְּךָ:		12
l'Eterno	degli-eserciti	beato-	uomo	confido'	in-te		
H3068		H0835	H0120	H0982	H0982		

O Eterno degli eserciti, beato l'uomo che confida in te!